

Соглашение № 392-35
о взаимном сотрудничестве

г. Рязань
«02» числа 2012 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Рязанский государственный радиотехнический университет», в лице ректора Гурова Виктора Сергеевича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Высшая школа Менеджмента Информационных Систем, в лице Президента Р.Дьякона, действующего на основании Устава, с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», заключили настоящее соглашение о нижеследующем:

1. Соглашение заключается с целью организации сотрудничества Сторон, в сфере подготовки педагогических и научных кадров, в осуществлении совместных учебных, методических и исследовательских проектов, научных и других мероприятий.

2. Для реализации предмета соглашения Стороны предусматривают проведение следующих совместных мероприятий:

- 2.1 Организация обучения студентов по согласованным учебным программам;
- 2.2 Организация совместных научных конференций и семинаров;
- 2.3 Обмен преподавателями для чтения лекций, спецкурсов, изучения опыта работы, научных стажировок и других форм повышения квалификации;
- 2.4 Обмен докторантами и студентами, проведение совместных студенческих исследовательских конференций, конференций молодых ученых;
- 2.5 Обмен специальной литературой, научными журналами, сборниками, монографиями, методическими и учебными пособиями;
- 2.6 Разработка совместных программ дополнительного (последипломного) образования на коммерческой основе.

3. Настоящее соглашение является предпосылкой для заключения, в случае, если Стороны сочтут это необходимым, конкретных договоров (на возмездное оказание услуг, безвозмездного пользования и т.п.).

The agreement of mutual cooperation No 392-35

Ryazan
July, 2, 2012

Federal state budget educational institution of higher professional education «Ryazan State Radio Engineering University», herein represented by its Rector Victor Sergeevich Gurov, acting under the Articles of Association on the one part and High School of Management of Information Systems, herein represented by its President R. Dyakon, acting under The Articles of Association, on the other part, hereinafter referred to as "the Parties", have concluded the agreement as follows:

1. The aim of the agreement is to organize cooperation of the Parties in the sphere of training of teaching and research staff, organization of joint learning, teaching and research projects, research and other activities.

2. In order to realize the subject of the agreement the Parties conduct the following joint activities:

- 2.1 Organization of students' education according to the agreed curriculum.
- 2.2 Organization of mutual scientific conferences and seminars.
- 2.3 Exchange of teachers for the purpose of lectures, special courses, learning the work experience, scientific trainings and other forms of qualification raising.
- 2.4 Exchange of Ph.D. candidates and students, organization of joint student research conferences, conferences of young scientists.
- 2.5 Exchange of professional literature, scientific reviews, collected books, monographs, teacher editions and textbooks.
- 2.6 Development of mutual programs of comprehensive (postgraduate) education at the commercial footing.

3. This Agreement is intended to be the base for conclusion of the additional agreements (Paid Service contacts, uncompensated use, etc.)

4. Настоящее соглашение вступает в силу с момента подписания его обеими сторонами и действует в течение 5 лет. Соглашение остается в силе на последующий период, если ни одна из Сторон за три месяца до истечения его срока не подаст письменного уведомления о расторжении настоящего соглашения.

5. Все дополнения и изменения к настоящему соглашению вносятся с обоюдного согласия Сторон и становятся неотъемлемой частью настоящего соглашения. Сотрудничая в рамках настоящего соглашения, Стороны несут ответственность за соблюдение действующих норм международного права. Возможные спорные вопросы решаются путем двухсторонних переговоров

6. Финансовые отношения сотрудничества определяются Сторонами для каждого конкретного мероприятия путем заключения дополнительных договоров и в соответствии с финансовыми возможностями Сторон. К финансированию сотрудничества возможно привлечение сторонних организаций и фондов. Все возможные трудовые договоры в рамках обоих договаривающихся организаций основаны на принятых тарифных ставках.

7. Юридические адреса и подписи Сторон

Федеральное государственное
бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Рязанский государственный радиотехнический
университет»
(ФГБОУ ВПО «РГРТУ», РГРТУ)

Адрес: ул. Гагарина, 59/1, г. Рязань, 390005
Телефон: (4912) 92-18-44
Факс: (4912) 92-22-15

E-mail: rgrtu@rsreu.ru

Ректор



В.С. Гуров

20 12 г.

4. This Agreement is valid upon its signing by the Parties for 5 years. The agreement will be prolonged to the next period unless either one of the party has not filed a written termination notice of this Agreement for the three months prior to the expired date.

5. All additions and changes to this Agreement should be made by mutual consent of the Parties and become an integral part of this Agreement. Working together under this Agreement, the Parties should be responsible for compliance with applicable rules of the international law. Possible disputes should be resolved through bilateral negotiations.

6. The financial relations of the cooperation are determined by the Parties for each specific event by signing the additional agreements in accordance with the financial capabilities of the Parties. It is possible to involve other organizations and foundations to finance the cooperation. All possible labor contracts under both contracting organizations are based on the approved tariff rates.

7. Legal addresses and signatures of Parties

Federal state budget educational institution of
higher professional education
«Ryazan State Radio Engineering University»
(ФГБОУ ВПО «РГРТУ», РГРТУ)
Gagarin Street, 59/1, 390005, Ryazan, Russia
Telephone: +7 (4912) 46-03-03
Fax: +7 (4912) 92-22-15
E-mail: rgrtu@rsreu.ru



Rector

20 12 г.

<p>ООО "Институт Менеджмента Информационных Систем".</p> <p>Юр. адрес: Латвия, Рига, Лудзас 91, LV-1019. Тел.: (+371) 67100607 Факс: (+371) 67241591</p> <p>E-mail: isma@isma.lv www.isma.lv</p> <p>Президент *Р. Дьякон «02» июля 2012 г.</p> 	<p>High School of Management of Information Systems</p> <p>Legal address: Ludzas 91, LV-1019 Riga, Latvia Tel.: (+371) 67100607 Fax: (+371) 67241591</p> <p>E-mail: isma@isma.lv www.isma.lv</p> <p>President R. Dyakon "02" July 2012 г.</p> 
---	---




